

Chers amis,

Je vous souhaite une bonne année 2010, qui se doit d'être meilleure que l'an passé, qui a emporté avec lui tant de Maîtres et compagnons : Louk Hulsman, H.H. Jescheck, Giuliano Vassalli, et au cours des toutes dernières heures de l'année Antonio Beristain. Je joins la [note](#) écrite par José Luis de la Cuesta et publiée dans les journaux espagnols.

Comme vous le savez, nous avons contribué de manière remarquable à la constitution d'un Réseau Académique International contre la peine capitale, intégré par les quatre Sociétés scientifiques traditionnelles ainsi que les Instituts de recherche de Droit pénal et de Droits de l'homme. La [réunion de Madrid](#) donnera lieu à plusieurs ateliers dans divers lieux tendant à renforcer l'alliance abolitionniste en vue de la discussion et du vote du Moratoire au sein des Nations Unies au terme de l'année 2010. Lorsqu'en septembre 2007, à Tolède, nous approuvions la [résolution sur le Moratoire](#), nous ne pouvions imaginer que notre travail connaîtrait de si bonnes perspectives.

La date du Séminaire de Madrid, déterminée par le Président du Gouvernement espagnol en vue de prononcer la leçon inaugurale, nous a empêché de profiter une fois de plus de l'hospitalité du Centre de Milan et de l'ISPAC pour organiser le traditionnel Conseil de Direction de la Société, ce qui a pu surprendre et incommoder par défaut de communication. Mes excuses à tous ceux qui ont été induit en erreur. Nous organiserons un Conseil de direction dans le courant de l'année dont la date sera communiquée bientôt.

Je vous joins l'état du réseau académique contre la peine capitale pour ceux d'entre vous qui souhaiteraient en faire personnellement partie en plus d'y être représentés par l'intermédiaire de la Société.

Ces jours-ci, le Centro Nazionale di Prevenzione e Difesa Sociale et l'Université de Milán, avec la collaboration des professeurs de cette Université : le Prof. Vincenzo Ferrari - Directeur de l'École doctorale - et le Prof. Francesco Viganò, organisent la présentation de l'ouvrage des Actes du Congrès de Tolède *Criminal Law between War and Peace* au cours d'une Journée dédiée à la mémoire de Giuliano Vassalli. Au cours de ces derniers jours, il a été possible d'arrêter la date de cet événement au 29 mars prochain, date que nous confirmerons dans les prochains jours. L'ensemble fut préparé au cours d'une réunion du Comité exécutif de la Direction en présence du Président, du Secrétaire Général, Edmondo Brutti Liberati, du Vice-président, Stefano Manacorda, de Mesdames Camila Beria et Eleni Sala, et à laquelle furent conviés les professeurs Viganò et Ferrari. Outre ce qui précède, nous avons eu un échange d'opinions sur l'avenir des *Cahiers* pour lesquels il convient d'ouvrir une nouvelle phase, alors que Mario Pisani quitte ses responsabilités après tant d'années à leur tête et auquel nous rendons hommage pour son dévouement fructueux.

Par ailleurs, la Société a connu une intense activité cette année. Voici le compte-rendu de certaines activités:

Les 19 et 20 janvier se tenaient les Journées en commémoration du soixantième anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'homme au cours desquelles Mireille Delmas-Marty et Cherif Bassiouni recevaient, au sein du Parlement à Madrid, la [Médaille Cesare Beccaria](#), avec la collaboration inestimable de Sergio García Ramírez et Francisco Muñoz Conde.

Le 16 juin, se tenait une Journée Académique à l'occasion de la remise du Prix Gramatica à l'Université de Gênes, avec le concours extraordinaire de Giovanmi Gramatica et Umberto Gatti.

Du 24 au 27 juin, nous eûmes le privilège de bénéficier de l'hospitalité de la Fondation Internationale Pénale et Pénitentiaire (FIPP), et tout spécialement de George Kellens et Pierre-Henri Bolle, dans le cadre d'une rencontre des Sociétés Scientifiques en vue de discuter de l'impact de nos travaux sur les politiques criminelles nationales et internationale, ce qui fut exposé pour le compte de la SIDS par Luigi Foffani. Grâce à leur générosité, nous avons pu célébrer le soixantième anniversaire de la fondation à [Liège](#) de la Société au cours d'une cérémonie solennelle organisée dans la Salle Académique de l'Université, au cours de laquelle sont intervenus George Kellens, Simone Rozès et moi-même avec un extraordinaire accompagnement musical.

Par ailleurs, nous avons porté le drapeau de la Société dans le cadre des diverses cérémonies auxquelles il nous a été donné de contribuer tout au long de l'année : Doctorat Honoris Causa à l'Université de Valaquia, en Roumanie, avec l'intervention de Mihaela Stanoiu; participation au Congrès International de l'Institut de Sciences Criminelles du Brésil à Sao Paulo; commémoration du Centenaire de Lombroso à Vérone, organisé par Lorenzo Picotti; participation au Congrès Mexicain de Criminologie à Ciudad Juárez en décembre; participation au Congrès de l'AIDP à Istanbul dans le cadre duquel Mireille Delmas-Marty reçut le Prix H.H. Jescheck et où je fus aimablement invité à prononcer la Laudatio; pour conclure l'année avec le Congrès International sur la peine de mort à Madrid où Simone Rozès a brillamment représenté la Société ainsi que l'entier Réseau Académique, tout spécialement au cours de la cérémonie inaugurale des Journées aux côtés des Présidents du Gouvernement espagnol et de la République du Bénin.

Dans l'attente de vous confirmer la date de la Journée à Milan pour la présentation de l'ouvrage à l'occasion de l'hommage à Giuliano Vassalli, je vous adresse mes plus cordiales salutations.

Ciudad Real 03/01/2010

Luis Arroyo Zapatero